

**INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES**

Guatemala, 30 de diciembre de 2021 ✓

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

|   |   |                      |                                       |
|---|---|----------------------|---------------------------------------|
| Nombre completo del Contratista:                  | <u>José Alfredo Chayax Tesucún</u> ✓          | CUI:                 | <u>2611 14085 1702</u> ✓              |
| Número de contrato:                               | <u>DGDCFC-029-310-2021</u> ✓                  | Acuerdo Ministerial: | <u>973-2021</u> ✓                     |
| Servicios (Técnicos o Profesionales):             | <u>Técnicos</u> ✓                             | Nit del Contratista: | <u>649997-k</u> ✓                     |
| Número de Factura:                                | <u>3464904992</u> ✓                           | Serie:               | <u>5B48EAD4</u> ✓                     |
| Honorarios Mensuales:                             | <u>Q 6,000.00</u> ✓                           | Período del Informe: | <u>Diciembre de 2,021</u> ✓           |
| Monto Total del Contrato                          | <u>Q 24,000.00</u> ✓                          | Plazo del Contrato:  | <u>del 01/09/2021 al 31/12/2021</u> ✓ |
| Unidad Administrativa donde presta los servicios: | <u>Dirección de Participación Ciudadana</u> ✓ |                      |                                       |

Objetivos del Contrato:

"EL TÉCNICO" se compromete a prestar sus servicios TÉCNICOS para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este Ministerio, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- a) Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- b) Apoyé en la enseñanza del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Apoyé con generar herramientas pedagógicas para la enseñanza del idioma Itzá.
- d) Apoyé con generar rutas metodológicas para la revitalización del idioma Itzá.
- e) Apoyé con la elaboración de material didáctica para la enseñanza del idioma Itzá.
- f) Apoyé con la elaboración de material audiovisual para la revitalización del idioma Itzá.
- g) Apoyé en las actividades generadas por las Casas de Desarrollo Cultural.

h) Apoyé en otras actividades que sean requeridas por la Dirección de Participación Ciudadana.

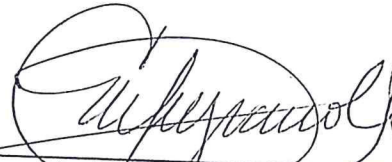
i) Apoyé en otras actividades que le sean designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

José Alfredo Chayax Tesucún  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas -  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista: José Alfredo Chayax Tesucún ✓  
 Número de contrato: DGDCFC-029-310-2021 ✓  
 Servicios (Técnicos o Profesionales): Técnicos ✓  
 Número de Factura: 3464904992 ✓  
 Honorarios Mensuales: Q 6,000.00 ✓  
 Monto Total del Contrato: Q 24,000.00 ✓  
 Unidad Administrativa donde presta los servicios: Dirección de Participación Ciudadana ✓

CUJ: 2611 14085 1702 ✓  
 Acuerdo Ministerial: 973-2021 ✓  
 Nit del Contratista: 649997-k ✓  
 Serie: 5B48EAD4 ✓  
 Período del Informe: Diciembre de 2,021 ✓  
 Plazo del Contrato: del 01/09/2021 al 31/12/2021 ✓

Objetivos del Contrato:

"EL TÉCNICO" se compromete a prestar sus servicios TÉCNICOS para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este Ministerio, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

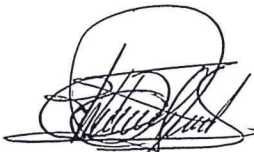
Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- a) Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itz'á.
- b) Apoyé en la enseñanza del idioma Itz'á a grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Apoyé con generar herramientas pedagógicas para la enseñanza del idioma Itz'á.
- d) Apoyé con generar rutas metodológicas para la revitalización del idioma Itz'á.
- e) Apoyé con la elaboración de material didáctica para la enseñanza del idioma Itz'á.
- f) Apoyé con la elaboración de material audiovisual para la revitalización del idioma Itz'á.
- g) Apoyé en las actividades generadas por las Casas de Desarrollo Cultural.

h) Apoyé en otras actividades que sean requeridas por la Dirección de Participación Ciudadana.

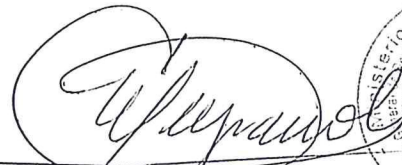
i) Apoyé en otras actividades que le sean designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

José Alfredo Chayax Tesucún  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Astrid Mariana Teleguano Cap  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguano Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES ✓

Guatemala, 30 de diciembre de 2021 ✓

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

|   |   |                      |                                       |
|---|---|----------------------|---------------------------------------|
| Nombre completo del Contratista:                    | <u>José Alfredo Chayax Tesucún</u> ✓        | CUI:                 | <u>2611 14085 1702</u> ✓              |
| Número de contrato:                                 | <u>DGDCFC-029-310-2021</u> ✓                | Acuerdo Ministerial: | <u>973-2021</u> ✓                     |
| Servicios (Técnicos o Profesionales):               | <u>Técnicos</u> ✓                           | Nit del Contratista: | <u>649997-k</u> ✓                     |
| Número de Factura:                                  | <u>3464904992</u> ✓                         | Serie:               | <u>5B48EAD4</u> ✓                     |
| Honorarios Mensuales:                               | <u>Q 6,000.00</u> ✓                         | Período del Informe: | <u>Diciembre de 2,021</u> ✓           |
| Monto Total del Contrato                            | <u>Q 24,000.00</u> ✓                        | Plazo del Contrato:  | <u>del 01/09/2021 al 31/12/2021</u> ✓ |
| Unidad Administrativa a donde presta los servicios: | <u>Dirección de Participación Ciudadana</u> |                      |                                       |

Objetivos del Contrato:

"EL TÉCNICO" se compromete a prestar sus servicios TÉCNICOS para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este Ministerio, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- a) Se logró apoyar en la traducción e interpretación de 1 texto del idioma español al idioma Itz'á.
- b) Se logró apoyar en la enseñanza del idioma Itz'á a 2 grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Se logró apoyar con generar 4 herramientas pedagógicas para la enseñanza del idioma Itz'á.
- d) Se logró apoyar con generar una ruta metodológicas para la revitalización del idioma Itz'á, por medio de una planificación de actividades para el año 2022.
- e) Se logró apoyar con la elaboración 40 archivos de proyección digital como de material didáctico para la enseñanza del idioma Itz'á.
- f) Se logró apoyar con la elaboración de 15 archivos como material audiovisual para la revitalización del idioma Itz'á.
- g) Se logró apoyar en 2 de las actividades generadas por las Casas de Desarrollo Cultural.

h) Se logró apoyar en otras actividades que fueron requeridas por la Dirección de Participación Ciudadana, como reuniones y elaboración de las planificaciones para la revitalización del idioma Itzá.

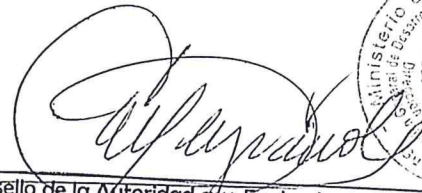
i) Se logró apoyar en otras actividades que fueron designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, apoyando los esfuerzos y actividades de la Casa de Desarrollo Cultural del municipio de San Jose, Petén.

José Alfredo Chayax Tesucún  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES